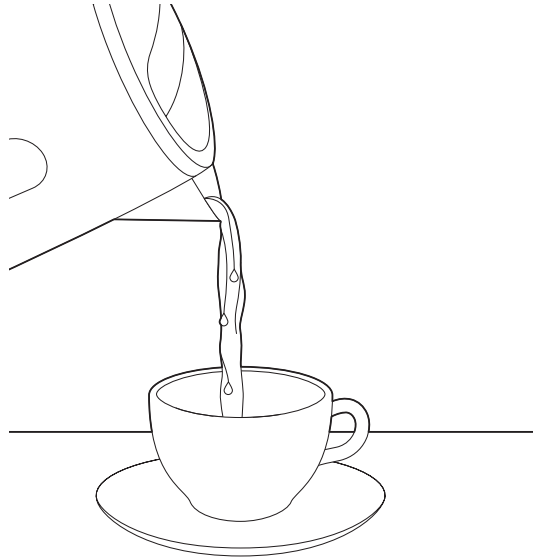


Always here to help you

Register your product and get support at  
www.philips.com/welcome



HD9327

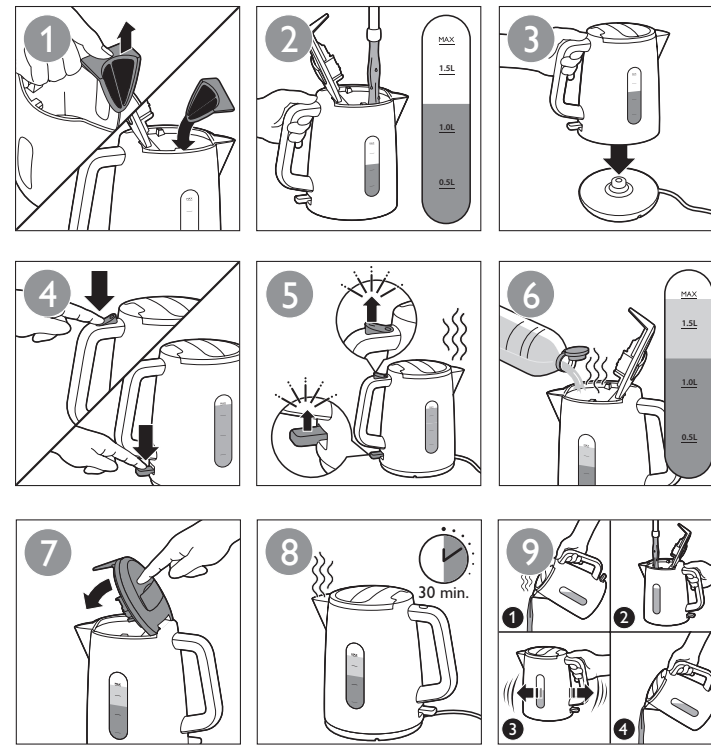
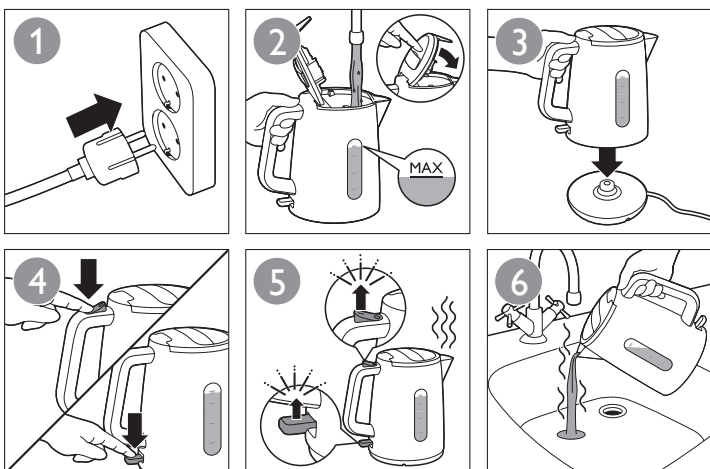
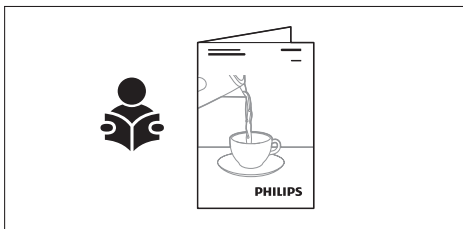
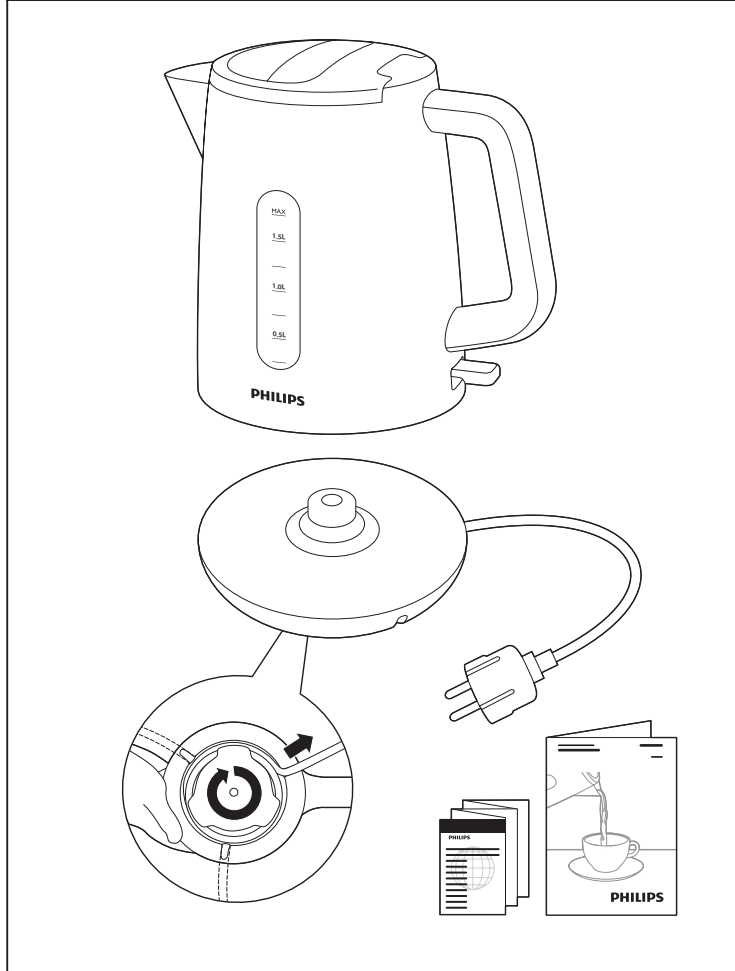


EN User manual

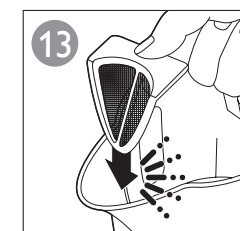
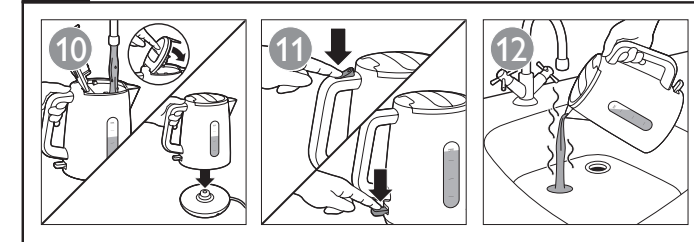
RU Руководство пользователя

KK Қолданушының нұсқасы

**PHILIPS**



2x



1



**EAC** **PHILIPS**

Чайник  
Шайнек  
HD9327  
220-240V; 50-60Hz; 1850-2200W

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:  
ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва,  
ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111

Иготовители:  
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206  
АА, Драхтен, Нидерланды  
Для бытовых нужд

Ресей және Кедейлік Одақ территориясына импорттаушы:  
"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Москва қаласы,  
Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндіруші:  
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АА,  
Драхтен, Нидерланды  
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

**ENGLISH**

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!  
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at  
www.philips.com/welcome.

**Important**

Read this important information carefully before you use the appliance and  
save it for future reference.

**Warning**

- Avoid spillage on the connector
- Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent.

**Caution**

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam that comes out of the kettle.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

**Boil-dry protection**

This kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Let the kettle cool down for 10 minutes and then lift the kettle off its base. Then the kettle is ready for use again.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

**Cleaning**

- Always unplug the base before you clean it
- Never immerse the kettle or its base in water.

**Cleaning the kettle and the base**

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.

**Caution:** Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

**Descaling the kettle**

Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time. Scale may affect the performance of the kettle. Descale the kettle regularly by following the instructions in this user manual.

We recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

Use white vinegar (4% acetic acid) in step 6. Rinse the kettle and then boil twice (steps 10-12) to remove all vinegar.

**Ordering accessories**

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

**Environment**

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

**Guarantee and support**

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

ҚАЗАҚША
<b><span>Кіріспе</span></b>
<span></span> Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! <p>Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді келесі торапта тіркеніз: www.philips.com/welcome.</p>

**Маңызды ақпарат**

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

**Ескерту**

- Қосқышқа сұйықтық төгіп алмаңыз
- Ықтимал зақымның алдын алу үшін, шайнекті тек көрсетілген мақсатта пайдаланыңыз
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы, табаны немесе шайнектің өзі зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз. Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады. 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Шайнекті, қуат сымын және табанды ыстық беттерден аулақ ұстаңыз.
- Құралды қоршалған бетке (мысалы, ыдыс науасына) қоймаңыз. Су шайнектің астына жиналып, қауіпті жағдай туғызуы мүмкін.
- Құралды тазалар алдында, оны токтан суырып, суытыңыз. Шайнекті немесе оның негізін суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Құралды тек дымқыл шүберекпен және жұмсақ тазалау құралымен тазалаңыз.

**Ескерту**

- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Шайнекті тек өзінің түпнұсқа табанымен қолданыңыз.
- Шәйнек тек суды ысытуға және қайнатуға арналған.
- Шайнекті толтырғанда ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен асырмаңыз. Егер жоғарғы деңгейден асып кетсе, шайнек қайнағанда су шүмегінен ағып, күйіп қалуыңыз мүмкін.

- Абай болыңыз! Шайнек пен су пайдаланып жатқанда және пайдаланған кейін біраз уақыт ыстық болады. Шайнекті әрдайым тек тұтқасынан ғана ұстаңыз. Шайнектен шығатын будан да абай болыңыз.
- Бұл құрал үй тұрмысында немесе соған ұқсас басқа да орындарда қолдануға арналған: фермалардағы үйлер; жатын орын мен таңғы ас беретін орындар; дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да жұмыс орталарындағы ас үйлер; қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын орындары (тұтынушылар тарапынан).

**Сусыз қайнатудан қорғау функциясы**

Бұл шайнекте сусыз қайнатудан қорғау функциясы бар: су құймай немесе аз сумен байқамай қосқанда шайнекті автоматты түрде ажыратады. Шайнекті 10 минут суытып алып, оны табанынан көтеріңіз. Енді шайнекті қайтадан пайдалануға болады.

**Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)**

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (ЭМӨ) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді.

**Тазалау**

- Тазалар алдында, табанды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.
- Шайнекті немесе оның табанын ешқашан суға батырмаңыз.

**Шайнекті және оның табанын тазалау**

Шайнектің сырты мен табанын дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

***Ескерту! Дымқыл шүберекті ток сымына, штепсельдік ұшқа және табан қосқышына тигізбеңіз.***

**Шайнекті қақтан тазалау**

Тұрған жеріңіздегі судың кермектігіне байланысты уақыт өте келе шайнектің ішіне қақ тұруы мүмкін. Қақ шайнектің жұмысына әсер етуі мүмкін. Осы пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларды орындай отырып, шайнекті мерзімді түрде қақтан тазалап тұрыңыз.

Келесі қақтан тазалау жиілігін ұсынамыз:

- суы жұмсақ (ең жоғарғы деңгейі — 18 dH) аймақтарда — үш ай сайын;
- суы қатты (18 dH деңгейінен жоғары) аймақтарда — айына бір рет.

6-қадамдағы ақ сірке суын (4% сірке қышқылы) пайдаланыңыз. Шайнекті шайып, барлық сірке суын кетіру үшін екі рет қайнатыңыз (10 және 12-қадам).

**Қосалқы құралдарға тапсырыс беру**

Қосалқы құралдарды немесе бөлшектерді сатып алу үшін, www.shop.philips.com/service сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз (байланыс ақпаратын дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан қараныз).

**Қоршаған орта**

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Осылайша қоршаған ортаны қорғауға көмектесесіз ( 1-сурет).

**Кепілдік және қолдау**

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

РУССКИЙ
<b><span>Введение</span></b>
<p>Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome.</p>

**Важная информация**

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**Внимание!**

- Не допускайте проливания жидкости на разъем.
- Используйте чайник только по назначению во избежание получения травм.
- Не пользуйтесь прибором, если поврежден сетевой шнур, штепсельная вилка, подставка чайника либо сам чайник. В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Сетевой шнур, подставка чайника и сам чайник должны находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Не помещайте прибор на замкнутую поверхность (например, на поднос): это может привести к скоплению воды под прибором и, в результате, - к опасной ситуации.
- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть. Запрещается погружать чайник или подставку в воду или любую другую жидкость. Очищайте прибор только при помощи влажной ткани с добавлением мягкого моющего средства.

**Предупреждение.**

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Используйте чайник только с подставкой, входящей в комплект поставки.
- Чайник предназначен только для подогрева и кипячения воды.
- Запрещается наполнять чайник выше отметки максимального уровня. В случае превышения отметки максимального уровня кипящая вода может выливаться из носика и стать причиной ожогов.
- Будьте осторожны во время использования чайника: корпус и вода сильно нагреваются и некоторое время остаются горячими. Поднимайте чайник, взявшись за ручку. Остерегайтесь горячего пара, поступающего из чайника.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе: в загородных домах, в мини-отелях, на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других подобных местах, а также постояльцами отелей, гостевых домов и других подобных учреждений.

**Защита от выкипания**

Чайник оснащен функцией защиты от выкипания. Если в чайнике отсутствует вода или ее слишком мало, при случайном включении прибор выключается автоматически. Дайте чайнику остыть в течение 10 минут, затем снимите его с подставки. После этого чайник снова готов к работе.

**Электромагнитные поля (ЭМП)**

Данный прибор Philips соответствует стандартам по воздействию электромагнитных полей (ЭМП).

**Очистка**

- Перед очисткой обязательно отсоединяйте подставку от электросети
- Запрещается погружать чайник или подставку в воду.

**Очистка чайника и подставки**

Очищайте внешнюю поверхность чайника и подставку мягкой влажной тканью.

***Внимание! Не касайтесь влажной тканью сетевого шнура, вилки и разъема подставки.***

**Удаление накипи**

В зависимости от уровня жесткости воды в вашем регионе, со временем внутри чайника может образовываться накипь. Накипь может повлиять на качество работы прибора. Регулярно очищайте прибор от накипи в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя.

Очистку от накипи рекомендуется выполнять со следующей периодичностью:

- Один раз в 3 месяца — для регионов с мягкой водой (до 18 dH).

- Один раз в месяц — для регионов с жесткой водой (более 18 dH).

Используйте белый уксус, в котором содержится 4 % уксусной кислоты (шаг 6). Чтобы удалить остатки уксуса, промойте чайник и вскипятите воду два раза (шаги 10—12).

**Заказ аксессуаров**

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактные данные указаны в гарантийном талоне).

**Защита окружающей среды**

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (рис. 1).

**Гарантия и поддержка**

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.